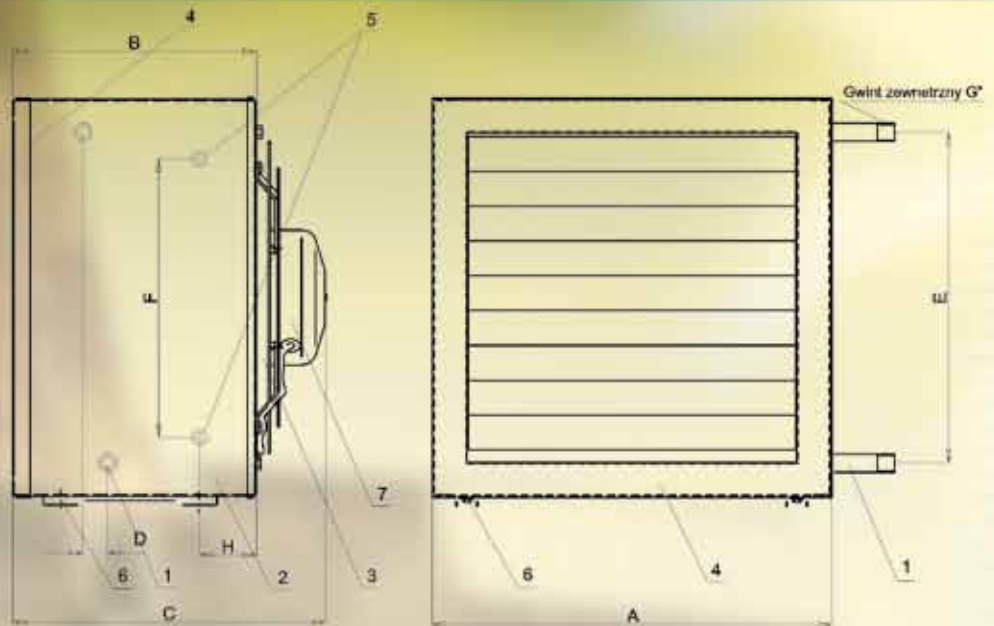
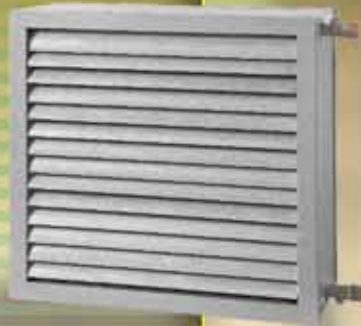




URZĄDZENIE GRZEWczo-WENTYLACYJNE Z MIEDZIANO-ALUMINIOWYM WYMIENNIKIEM CIEPŁA UGW

HEATING-VENTILATING DEVICE "UGW" WITH A COPPER-ALUMINIUM HEAT EXCHANGER
HEIZ- LÜFTUNGSGERÄT MIT WÄRMETAUSCHER AUS KUPFER-ALUMINIUM
Оборудование Нагревательно-Вентиляционное
с медно-алюминиевым теплообменником UGW



Budowa; Construction; Bau; Конструкция

Wielkość Size Größe Размер	A	B	C	D ^{1/3}	E ^{1/3}	F	G*	H
35,5	460	280	360	28	380	320	1"	60
40	560	285	360	28	472	420	1"	60
50	662	290	410	48	594	522	1"	60
63	746	320	430	48	658	630	1"	60

Wielkość Urządzenia Device's size Größe des Geräts Размер оборудования	Typ silnika Type of the motor Motortyp Тип двигателя	Napięcie Voltage Spannung Напряжение	Moc silnika Motor power Motorleistung Мощность двигателя	Prąd Current Strom Ток	Obroty Revolutions Drehungen Обороты	IP	Głębokość z Noise from Lautstärke Lüftung	Temp. pracy Working temp. Arbeits- temperatur Темп. работы
		[V]	[W]	IN	[min. ⁻¹]		Im [dB]	[°C]
35.5	WOP-35/34-4BE lub S4E 350-BP 06-31	230	145	0.67	1320	30	65	40
40	FC040-4EW.2F.3	230	195	1.00	1450	54	62	50
50	FC050-4EW.4F.3	230	570	2.50	1350	54	76	75
63	FC063-6EW.4L3	230	530	2.50	910	54	69	55

- 1 - nagrzewnica wodna Cu Al.
 - 2 - obudowa zewnętrzna
 - 3 - wentylator osiowy WWS
 - 4 - panel przedni z kierownicami przepływu powietrza (ścienny lub sufitowy)
 - 5 - otwory do zamocowania zawiasy
 - 6 - nogi
 - 7 - puszka przyłączeniowa
- 1- water heater Cu Al.
 - 2- outside cover
 - 3- axial fan WWS type
 - 4- front panel with a stator of the air flow (wall or ceiling)
 - 5- holes for hinges fitting
 - 6- legs
 - 7- junction box

- 1 Wasserwärmetauscher Cu Al.
 - 2 - Gehäuse
 - 3 - Axialventilator WWS
 - 4 - Vorderseite mit Luftdurchfluss (für Wand oder Decke)
 - 5 - Löcher zum Befestigen
 - 6 - Füße
 - 7 - Anschlussbüchse
- 1 - нагреватель водный Cu Al.
 - 2 - внешний корпус
 - 3 - осев ой вентилятор WWS
 - 4 - передняя панель с направляющими воздушного потока (стенного или потолочного)
 - 5 - отверстия для я крепления шарниров
 - 6 - ноги
 - 7 - коробка включения

URZĄDZENIE GRZEWczo-WENTYLACYJNE

Z MIEDZIANO-ALUMINIOWYM WYMIENNIKIEM CIEPŁA UGW

HEATING-VENTILATING DEVICE "UGW" WITH A COPPER ALUMINIUM HEAT EXCHANGER

HEIZ- LÜFTUNGSGERÄT MIT WÄRMETAUSCHER AUS KUPFER-ALUMINIUM

Оборудование Нагревательно-Вентиляционное

с медно-алюминиевым теплообменником UGW



Wielkość; Size; Größe; Размер		35,5	40	50	63																													
Liczba obrotów Revolutions Umdrehungen Число оборотов	[n/min]	1320	1450	1350	910																													
Wydajność powietrza Air capacity; Luftleistung Производительность воздуха	[m ³ /h]	2000	2800	5000	6000																													
Moc Grzewcza; Heating power; Heizstärke; Мощность обогрева																																		
Temperatura czynnika grzewczego Heating factor temperature Temperatur des Heizfaktors Температура нагревающего реагента	Tp1	Q	Tp2	v̇	ΔP	Q	Tp2	v̇	ΔP	Q	Tp2	v̇	ΔP	Q	Tp2	v̇	ΔP																	
																		[°C]	[KW]	[°C]	[m ³ /h]	[kPa]	[KW]	[°C]	[m ³ /h]	[kPa]	[KW]	[°C]	[m ³ /h]	[kPa]	[KW]	[°C]	[m ³ /h]	[kPa]
130/70 °C	-15	22,2	18,0	0,33	6,5	33,4	20,6	0,50	4,4	55,4	18,0	0,82	8,3	70,8	20,1	1,05	9,3																	
	0	18,8	28,0	0,28	4,8	28,3	30,2	0,42	9,1	46,9	28,0	0,70	6,1	60,2	29,9	0,89	6,9																	
	15	15,3	37,9	0,23	3,3	23,2	39,7	0,34	6,3	38,3	37,8	0,57	4,2	49,5	39,6	0,73	7,3																	
90/70 °C	-15	19,9	14,7	0,88	19,3	29,8	16,8	1,32	15,4	49,9	14,7	2,20	13,4	62,6	16,1	2,77	23,9																	
	0	16,6	24,8	0,73	13,9	24,8	26,5	1,10	14,8	41,5	24,8	1,83	9,6	52,2	26,0	2,31	17,3																	
	15	13,2	34,8	0,58	9,2	19,9	36,2	0,88	13,0	33,1	34,8	1,46	9,3	41,8	35,8	1,85	11,6																	

Oznaczenia:

T_{p1} - Temperatura powietrza na wlocie

T_{p2} - Temperatura powietrza na wylocie

Q - moc grzewcza

v̇ - zapotrzebowanie czynnika grzewczego

ΔP - strata ciśnienia czynnika grzewczego na wymienniku ciepła

Designations:

T_{p1} - Inlet air temperature

T_{p2} - Outlet air temperature

Q - Heating power

v̇ - Heating factor demanding

ΔP - Heating factor loss on heat exchanger

BEZEICHNUNGEN:

T_{p1} - Lufttemperatur bei Eintritt

T_{p2} - Lufttemperatur bei Austritt

Q - Heizleistung

v̇ - Heizbedürfnisse

ΔP - Heizdruckverluste beim Heizaustauscher

Обозначения:

T_{p1} - Температура воздуха на входе

T_{p2} - Температура воздуха на выходе

Q - Мощность обогрева

v̇ - необходимое количество нагревательного реагента

ΔP - потеря давления нагревательного реагента на теплообменнике

Sposób zamawiania UGW;

Way of ordering UGW;

Bestellungsweise UGW;

Инструкция по оформлению заказа UGW

Wielkość urządzenia; Size of the device;

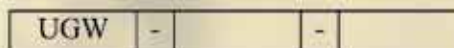
Größe des Geräts; Размер оборудования

35,5

40

50

63



Miejsce zawieszenia; Mounting place; Aufhängeplatz; Место размещения

1 - ściana; wall

2 - sufit; ceiling



**URZĄDZENIE GRZEWczo-WENTYLACYJNE
Z MIEDZIANO-ALUMINIOWYM WYMIENNIKIEM CIEPŁA UGW**
HEATING-VENTILATING DEVICE "UGW" WITH A COPPER-ALUMINIUM HEAT EXCHANGER
HEIZ- LÜFTUNGSGERÄT MIT WÄRMETAUSCHER AUS KUPFER-ALUMINIUM
Оборудование Нагревательно-Вентиляционное
с медно-алюминиевым теплообменником UGW

Przeznaczenie

Urządzenia grzewczo wentylacyjne z wentylatorami osiowymi WWS mają zastosowanie w ogrzewaniu i wentylacji pomieszczeń takich jak hale przemysłowe, magazyny, warsztaty, pawilony handlowe itp. Przystosowane są do pracy na powietrzu obiegowym. Urządzeń z uwagi na zastosowanie miedziano - aluminiowego wymiennika ciepła nie należy stosować w pomieszczeniach o dużym stopniu zapylenia oraz występowania tłustych oparów. Urządzenia mogą być zasilane wodą o temp. 130/70 lub niższych oraz ciśnieniu pracy do 0,6 Mpa. Zastosowane wentylatory urządzeń są wyposażone w silniki jednofazowe 230 V; 50 Hz. Urządzenie jest przystosowane do pracy w pozycji pionowej przymocowane do ściany lub poziomej jako sufitowe za pomocą specjalnych wieszaków.

Destination

The heating-ventilating devices with axial fans WWS type can be applied in heating and ventilating into such compartments as: industrial halls, warehouse, workshops, commercial pavilions, etc. They are adapted for working in the recirculated air. These devices cannot be used in dustiness compartment and also where greasy vapours occur, because of copper-aluminum heat exchanger. These devices can be water supply with temperature 130/70 or lower and the pressure up to 0,6 MPa. The fans, which have been used here, are provided with single-phase motors 230 V; 50 Hz. The device is adapted to working in vertical position attached to the wall or horizontal as a ceiling device.

Bestimmung

Die Heiz- und Ventilatorgeräte mit Axilventilatoren WWS finden Anwendung in der Heizung und der Ventilation von Räumen, z.B. Betriebshallen, Lagerräumen, Werkstätten, Geschäften usw. Sie wurden an die Arbeit in der Umluft angepasst. Diese Geräte sollte man in Räumen mit hohem Staubgrad und mit fetten Dämpfen nicht anwenden. Der Grund dafür ist die Anwendung vom Alu-, Kupferwärmetauscher. Die Geräte können mit Wasser von einer Temperatur 130/70 oder niedriger und mit einem Arbeitsdruck bis 0,6 Mpa versorgt werden. Die angewandten Ventilatoren sind mit Einphasenmotoren 230 V; 50 Hz ausgerüstet. Das Gerät ist zur horizontalen und vertikalen Arbeit angepasst.

Назначение

Оборудование нагревательно-вентиляционное с осевыми вентиляторами WWS применяется при обогревании и вентиляции помещений таких как промышленные цеха, склады, мастерские, торговые павильоны и т.п. Они приспособлены для работы на циркулирующем воздухе. Оборудование, обращая внимание на используемые медно-алюминиевые теплообменники, не следует применять в помещениях повышенной степени запыленности, также присутствии жирных паров. Оборудование может быть запитано водой temp. 130/70 или ниже, рабочее давление до 0,6 МПа. Используемые вентиляторы в оборудовании оснащены однофазным двигателем 230 V; 50 HZ. Оборудование приспособлено для работы в вертикальной позиции, прикреплено к стене, или горизонтальной, как потолочный, крепящийся с помощью специальных подвешивающих креплений.

Typoszereg urządzeń składa się z 4 wielkości: 35,5 ; 40 ; 50 ; 63.

Series of types: 4 dimensional types: 35,5; 40; 50; 63.

Dieses Gerät besteht aus 4 Größen: 35,5 ; 40 ; 50 ; 63.

Типоряд оборудования состоит из 4 рамеров: 35,5; 40; 50; 63.

Rozstaw lametek aluminiowych wymienników ciepła wynosi 3mm.

Aluminum Rib spacing in heater exchangers is 3mm.

Der Abstand der Lamellen vom Aluheizaustauscher beträgt 3mm.

Расстояние между ламельками алюминиевых теплообменников 3мм